

# ENFOQUE GLOBAL

BOLETIN ECONOMICO DE LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS

Vol.1. No.2. Año 1

Julio, 2002

## INDICE

### *Estados Unidos, una de las economías más abiertas del mundo*

El Secretario del Tesoro Paul O'Neill dijo que las reformas introducidas hacia la cooperación internacional, concedida mediante la Asociación Internacional de Fomento (AIF) repercutirán en una mejor asistencia económica para promover el desarrollo de los países en desarrollo. Este nuevo sistema incluye tres grandes segmentos de evaluación de resultados; aumento de ayuda bajo nuevos parámetros de evaluación y relacionamiento con el sector privado.

### *EE.UU. propone amplia Reforma de Comercio Agrícola*

Estados Unidos ha elaborado una estrategia para reducir y, finalmente, eliminar los aranceles y otras formas de subsidios que distorsionan el comercio agrícola. Todos los miembros de la OMC reducirían sus aranceles usando una fórmula que requeriría reducciones mayores para los aranceles altos que para los aranceles bajos, y resultaría en que ningún arancel excediera del 25 por ciento.

## El progreso en Latinoamérica es Esencial para Estados Unidos

La estabilidad de América Latina es un elemento esencial de la seguridad de Estados Unidos, y es imposible imaginar que esa estabilidad puede mantenerse si la región no resuelve sus problemas económicos y avanza con decisión hacia la prosperidad, afirmó en Buenos Aires el secretario de Estado adjunto para Asuntos del Hemisferio Occidental Otto J. Reich.

No sólo desde el punto de vista de la seguridad, sino también del de la economía, explicó, la región es de importancia vital para Estados Unidos, que «le venden a América Latina y el Caribe mucho más que a la Unión Europea. Nuestro comercio con los socios del NAFTA (Tratado de Libre Comercio de América del Norte) es mayor que el que tenemos con la Unión Europea (UE) y Japón combinados. Le vendemos más al MERCOSUR que a China. América Latina y el Caribe son nuestro mercado exportador de mayor crecimiento».

A continuación una transcripción (resumida) del discurso del secretario adjunto Reich (comienza el texto)

Gracias por esta cálida bienvenida. Es para mí un honor estar aquí, en este distinguido centro para el estudio de temas internacionales. Quiero agradecer al embajador Carlos Manuel Muñiz por su amable invitación para disertar ante ustedes. Siempre me han hecho sentir a gusto en esta magnífica ciudad y he disfrutado mucho de todas mis visitas. (...)

Sin embargo, debo señalar que, recientemente, muchos medios han estado equivocados. Se equivocan cuando dicen que los Estados Unidos no se interesan por Latinoamérica... que no tenemos una política para el Hemisferio Occidental... o que la política hemisférica que tenemos está destinada a fracasar porque no entendemos la región o no la aplicamos en forma consistente.

## Compromiso de E.U. con la región

No es mi intención señalar a los periodistas argentinos, muchos de los cuales son buenos amigos. Sé que esta percepción equivocada es ampliamente compartida. Pero permítanme ser tan enfático como pueda: ES EQUIVOCADA. (...)

Durante su campaña presidencial, George Bush dijo que creía que el siglo XXI sería conocido como el «Siglo de las Américas». Ya en ejercicio, tanto él como su administración han demostrado una y otra vez que esta no fue tan sólo una frase que se repite, sino un principio rector.

El primer viaje del presidente Bush fue a México; el segundo, fue a Canadá. En forma entusiasta, el presidente Bush encabezó la delegación de los Estados Unidos a la Cumbre de las Américas en la ciudad de Quebec. Aun luego de los terribles hechos del 11 de septiembre, el presidente se propuso visitar El Salvador, Perú y México. Tuvo reuniones y consultas con casi todos los jefes de estado del hemisferio.

## La esencia de la política estadounidense

El presidente Bush sabe que el futuro de los Estados Unidos y nuestros vecinos en el Hemisferio Occidental están íntimamente ligados. Nuestros destinos están atados por los valores, la historia y la geografía que compartimos. Creemos en la libertad. Luchamos por nuestra independencia nacional en el Nuevo Mundo. Hemos establecido aquí gobiernos democráticos para asegurar nuestros derechos y para permitirnos explorar las numerosas oportunidades que este vasto y próspero hemisferio tiene para ofrecer. Este es el legado común del pueblo del Hemisferio Occidental, y es

único. Ninguna otra región del mundo puede hacer gala de tanta autodeterminación.

Trabajando juntos como socios pondremos extender la libertad, la democracia, la prosperidad y la seguridad a todos los ciudadanos de las Américas.

Desde la perspectiva de los Estados Unidos, no hay dudas sobre si debemos o no comprometernos con nuestros vecinos en el hemisferio. Estamos — por fuerza — comprometidos con nuestras circunstancias históricas. Es difícil exagerar lo que está en juego aquí. El progreso económico y político en nuestra región es esencial para nuestra seguridad. Tan sólo con la ayuda de socios hemisféricos fuertes esperamos poder combatir el crimen transnacional, el narcotráfico y el terrorismo.

La prosperidad del Hemisferio Occidental es importante para nuestra propia prosperidad. Los Estados Unidos les venden a América Latina y el Caribe mucho más que a la Unión Europea. Nuestro comercio con los socios del NAFTA (Acuerdo de Libre Comercio de América del Norte) es mayor que el que tenemos con la Unión Europea (UE) y Japón combinados. Le vendemos más al MERCOSUR que a China. América Latina y el Caribe es nuestro mercado exportador de mayor crecimiento.

Considero que la proposición inversa es también válida: América Latina está, necesariamente, comprometida con los Estados Unidos. Los Estados Unidos son el baluarte de la seguridad en el hemisferio, y una fuente líder de inversiones y de importantes socios comerciales para muchas naciones del continente.

El Hemisferio Occidental promete mucho, pero la nuestra es también una región convulsionada, que está enfrentando un abanico de desafíos. Para poder hacer

frente a esos desafíos, la agenda de la administración Bush para el Hemisferio Occidental tiene cuatro objetivos principales: promover la democracia, fomentar el desarrollo, alentar una gobernabilidad responsable, y fortalecer la seguridad. Estos objetivos están todos interrelacionados y se refuerzan mutuamente.

## Democracia

El pasado mes de enero, el presidente Bush dejó en claro el compromiso de los Estados Unidos con la región, y señaló que «nuestro primer compromiso es con la democracia y la libertad política. La libertad — de votar, de expresarse, de culto y de propiedad — es la gran idea de nuestro tiempo, y de todos los tiempos. Y al construir gobiernos que son más honestos y justos, haremos que libertad tenga mayor sentido para nuestros ciudadanos».

Siempre que la democracia estuvo amenazada en este hemisferio, los Estados Unidos estuvieron presentes allí, para defenderla. La democracia está floreciendo en la región. Ciertamente, América Latina es la única región en desarrollo de todo el mundo donde la democracia es norma. La única excepción es Cuba. Desde luego, algunos países han tenido reveses — Haití y Venezuela, por ejemplo.

En Haití, estamos apoyando los esfuerzos de la Organización de los Estados Americanos tendientes a lograr un acuerdo entre el gobierno y la oposición. Mientras tanto, continuamos brindando asistencia a las instituciones no gubernamentales que trabajan activamente en Haití para mitigar el sufrimiento en esa isla. (...)

Venezuela es una democracia en crisis. Permítanme aclarar nuestra posición sobre Venezuela en forma categórica. Los

Estados Unidos se oponen a los golpes militares en cualquier país. La administración Bush se halla firmemente comprometida con el gobierno constitucional de Venezuela y con cualquier otro en el hemisferio.

Como líder democráticamente electo, el presidente Chávez es el legítimo presidente de Venezuela. Y como tal, tiene como responsabilidad evitar horadar los cimientos de las instituciones democráticas o inhibir la actividad democrática. El hecho de que Chávez haya hecho un llamado a la reflexión nacional y al diálogo, constituye un paso esencial. Insto a todos los venezolanos de buena fe a unirse a ese diálogo y a trabajar en forma conjunta para fortalecer las instituciones democráticas.

La democracia requiere el esfuerzo constante de los ciudadanos a fin de asegurar que sus instituciones sean honestas, tal como se espera de ellas. Este no es un proceso fácil, ni en los Estados Unidos ni en cualquier otro lugar. Requiere sacrificio y dedicación. La democracia está siempre en proceso de construcción, supeditada en forma constante a las libres decisiones de sus ciudadanos. Esa es su gran fortaleza y su debilidad.

No hay una democracia perfecta, tanto como no hay gente perfecta. Pero la democracia es infinitamente perfectible. Siempre hay lugar para mejorar... siempre hay oportunidad para progresar.

### Buen gobierno

Reconociendo esta característica de la democracia, el presidente Bush anunció la Cuenta del Desafío del Milenio, en

Monterrey, en marzo. La Cuenta del Desafío del Milenio es un fondo de capitales de riesgo por valor de 5 mil millones de dólares destinado a la democracia de libre mercado. Se destinará a aquellos países que han sido gobernados en forma justa y honesta, y que han invertido en su gente, y promovido la libertad económica. Esperamos que este programa fomentará el progreso e instituciones democráticas más fuertes. Tengo fe en que las naciones de las Américas es-

ética, moral y honestidad a fin de mantener la confianza pública. Sin esa responsabilidad, las democracias fracasarían. Si la gente cree que el gobierno no está haciendo lo que la voluntad popular exige y no está sirviendo a los mejores intereses de la gente..., o peor aún, si piensan que los funcionarios del gobierno están sirviendo a sus propios intereses, entonces ese gobierno no es una democracia.

Entre todos los obstáculos que las naciones deben enfrentar en su camino hacia la libertad y la prosperidad, la corrupción es el mayor de ellos. La corrupción de funcionarios del gobierno es veneno para la democracia. No debemos permitir impunidad, privilegios exclusivos, o inmunidades para los ricos o poderosos. El poder debe ejercerse de acuerdo con el estado de derecho. La justicia debe ser imparcial. Los recursos públicos deben usarse únicamente para el bien público.

En forma creciente, en numerosos países latinoamericanos, la lucha contra la corrupción se ha convertido en un hecho de enorme significancia. Ahora existen muchos instru-

---

**El poder debe  
ejercerse de acuerdo  
con el estado  
de derecho.  
La justicia debe ser  
imparcial.  
Los recursos públicos  
deben usarse  
únicamente  
para el bien público.**

---

tán bien posicionadas para ser beneficiarias de esta nueva Cuenta.

La Cuenta del Desafío del Milenio refleja la firme convicción del presidente Bush en el sentido de que el buen gobierno es indispensable para la democracia. El gobierno democrático se apoya únicamente en la confianza de su pueblo. Aquellos que trabajan en pos de la democracia deben responder a los más altos niveles de

mentos internacionales en el hemisferio tendientes a promover la cooperación, la transparencia y la responsabilidad, incluyendo la Carta Democrática de la OEA, la Convención Anticorrupción y numerosos tratados de asistencia legal mutua y extradición. Quizás, de manera más importante, algunas naciones están iniciando acciones contra funcionarios corruptos. Por nuestra parte, los Estados Unidos les están negando

visas a individuos públicos o privados que, en opinión de nuestras embajadas, han llevado a cabo actividades ilícitas. (...)

## Desarrollo

El tercer elemento clave de nuestra política es la liberalización del comercio internacional. El presidente Bush ha dicho que una mayor apertura comercial es «un imperativo moral». Cree que a través del comercio podremos construir juntos un mejor futuro. Sabemos que el comercio genera crecimiento económico... y que los mercados libres son la mejor forma de asegurar que la oportunidad económica sea distribuida equitativamente.

Esta administración tiene como objetivo el libre comercio en una serie de niveles diferentes. Estamos trabajando duro en el Congreso para conseguir la aprobación de la legislación de Autoridad de Promoción Comercial — la antiguamente llamada capacidad de «Fast Track» que nos permitirá que los Estados Unidos aprueben en forma rápida tratados comerciales con otras naciones. Y, créanme, esta administración está bien al tanto de que nuestros vecinos consideran al «Fast Track» como la medida de nuestro compromiso con el comercio libre. El «Fast Track» ha sido aprobado por ambas cámaras del Congreso y está ahora en proceso final de reconciliación de los dos diferentes proyectos.

También estamos trabajando en la Organización Mundial de Comercio (OMC) para liberalizar las barreras comerciales a escala global. Asimismo, en este hemisferio, estamos negociando un Tratado de Libre Comercio con Chile, y estamos comenzado a estudiar un posible Tratado de Libre Comercio con América Central. También estamos trabajando muy duro para reno-

var y ampliar la legislación de preferencia sobre el Tratado Andino.

La piedra angular del programa de prosperidad regional del presidente Bush es el Area de Libre Comercio de las Américas. El ALCA constituiría la mayor área de libre comercio del mundo... extendiéndose desde Canadá a Chile... e incluyendo a cada una de los 800 millones de personas del Hemisferio Occidental. Nuestro propósito es completar las negociaciones para enero del 2005 e implementar el acuerdo en forma completa para fines de ese año.

El ALCA le dará un poderoso impulso a la inversión, la innovación, la eficiencia y el crecimiento. Para el año 2005, el Hemisferio Occidental representará un mercado de aproximadamente 13 mil millones de dólares. Ese es un mercado enorme, y aun un pequeño aumento en el crecimiento (digamos, de un 1 por ciento) produciría un ingreso mucho mayor en el hemisferio (aproximadamente unos 65 mil millones de dólares) cada año.

A través de la historia reciente sabemos que liberalizar el comercio estimula el crecimiento y fortalece la democracia.

El impacto del Tratado de Comercio de América del Norte (NAFTA) sobre México es un ejemplo de ello. Por ejemplo, más de la mitad de los 3,5 millones de puestos de trabajo creados en México desde 1995, cuando entró en vigor el NAFTA, están relacionados con el comercio. Y el NAFTA sigue siendo una fuerza importante en la modernización política que se ha llevado a cabo en México durante los últimos años.

El libre comercio es una propuesta exitosa que beneficia tanto a los Estados Unidos como a nuestros socios comerciales. Pero debemos hacer lo posible para asegurarnos de que todos se beneficien, no

tan sólo un puñado de aquellos que se encuentran en buena situación económica. Ustedes saben, tan bien como yo, que aproximadamente un tercio de la gente de América Latina vive con menos de 2 dólares por día, y están pobremente alimentados, pobremente alojados y pobremente educados. Para la mayoría de ellos, el tránsito que ha tenido la región hacia las economías de mercado y los sistemas políticos democráticos no ha traído consigo las tangibles mejoras en su vida cotidiana que todos deseábamos.

De modo que no es muy sorprendente que el apoyo popular al modelo económico basado en el libre mercado esté declinando. Necesitamos asegurarles a quienes no se han beneficiado aún, que no han sido olvidados, y debemos tomar las medidas reales y concretas para asegurar que compartan la prosperidad de la región.

El compromiso con una reforma real es clave. Aquellos países — como Chile y El Salvador, por nombrar tan sólo un par, — que se han mantenido en el camino de las reformas — manteniendo disciplina fiscal, liberalizando regímenes comerciales, privatizando industrias estatales ineficientes, desregulando los mercados internos e invirtiendo en su propia gente ... están capeando el temporal económico mejor que muchos otros.

Aunque muchos desafíos a la democracia representativa persisten y las economías de mercado pasan por períodos de crecimiento y contracción, no hay modelos alternativos creíbles para las mismas. Winston Churchill dijo que la democracia es el peor sistema de gobierno con excepción de todos los demás. Todo es relativo. Nuestro desafío es concretar nuestro potencial. Y ello será posible únicamente si deja-



*Otto J. Reich, el Secretario de Estado adjunto para Asuntos del Hemisferio Occidental, en Brasilia el lunes 8 de julio de 2002. Reich en su visita al Brasil de dos días, antes de ir a la Argentina. (AP Photo/Eraldo Peres)*

mos en libertad el poder creativo de nuestra gente. La democracia y los mercados son los únicos medios probados para lograr este objetivo.

## Seguridad

A partir del 11 de septiembre, ningún hecho capturó tan firmemente la atención de los Estados Unidos como el tema de la seguridad, el cuarto objetivo de nuestra política. Estamos muy preocupados — y con justa razón — por Afganistán y el Medio Oriente, pero nuestra renovada toma de conciencia en temas de seguridad también se extiende a este hemisferio. Si nuestro vecindario no está seguro, ninguno de nosotros lo estará.

El presidente Bush ha expresado la profunda gratitud de los Estados Unidos para con los líderes democráticos de todas las Américas quienes ofrecieron su ayuda, su sabiduría, su amistad y aún sus fuerzas de mantenimiento de la paz para asegurar la seguridad en esta región.

## Y dicha ayuda es vital.

El terrorismo y la violencia política aún persisten en el hemisferio. Organizaciones terroristas operan en Colombia, Perú y en la zona de la Triple Frontera, entre Argentina, Paraguay y Brasil. Estamos preocupados porque el terrorismo internacional se aprovecha del sistema financiero regional para obtener fondos o lavar dinero. Les hemos pedido a todas las naciones del hemisferio que ratifiquen los doce tratados internacionales contra el terrorismo... a fin de identificar y confiscar los depósitos financieros del terrorismo..., castigar el terrorismo en todas sus formas, y fortalecer los controles fronterizos.

El 11 de septiembre fue un sombrío recordatorio en este país de que nuestra libertad debe ser defendida constantemente. Pero, aún en nuestro dolor, sabemos que algunos de nuestros amigos en este hemisferio han sufrido violencia política durante mucho más tiempo que nosotros. El terrorismo asuela Colombia, una nación que se

encuentra transitando su cuarta década de violencia.

Durante mucho tiempo hemos apoyado a Colombia en su lucha contra los narcotraficantes que apoyan a las FARC y a los paramilitares. Hemos apoyado al presidente Pastrana cuando buscó traer la paz a su dividido país.

El presidente Bush está de acuerdo con el presidente electo Uribe en que establecer la seguridad en Colombia es la primera prioridad. Ningún progreso significativo puede lograrse cuando los asesinos, con toda impunidad, acechan a obispos, senadores, jueces, periodistas, campesinos y ciudadanos comunes. La administración Bush, a pedido del gobierno de Colombia, está discutiendo con el Congreso cómo hacer que la ayuda que le brindamos a Colombia sea más efectiva a medida que ese Gobierno lucha contra el terror. (...)

## Conclusión

Antes de finalizar, permítanme nuevamente agradecerles la invitación que me hicieron para dirigirme a ustedes el día de hoy. Compartimos valores y aspiraciones comunes, y es importante que nos encontremos para debatirlos. Es nuestra responsabilidad como ciudadanos de las Américas construir un futuro mejor para nosotros y nuestros hijos. El presidente Bush tiene una visión de ese futuro y una agenda para llegar a él. Sé que hay muchos millones de socios que comparten nuestros esfuerzos tendientes a un hemisferio más libre, próspero y democrático.

Juntos podemos concretar el potencial y la promesa de este hemisferio. Espero trabajar junto a ustedes para llegar a dicha meta.

Muchas gracias.

# Estados Unidos, una de las economías más abiertas del Mundo

La Oficina del Representante Comercial de los Estados Unidos (USTR) recibió un informe de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos (ITC) que fundamenta con documentación la relativa apertura de la economía estadounidense, a la vez que destaca el costo de las barreras comerciales norteamericanas que aún quedan.

De acuerdo con este informe, los aranceles estadounidenses promedio sobre la importación de bienes fueron de 1,71 por ciento en 1999, unos de los más bajos del mundo. Asimismo, el informe estima que la ganancia económica para Estados Unidos al quitar las barreras comerciales norteamericanas que aún quedan será de \$us. 14,5 mil millones al año. Estados Unidos es uno de contados países en el mundo que emite un informe público sobre sus propias barreras arancelarias internas.

«Este informe indica que Estados Unidos es una economía bastante abierta en general y, si quitamos las barreras que quedan, podemos reducir aún más los im-

puestos y costos a las familias estadounidenses en más de \$us. 14 mil millones al año», dijo Zoellick. «Sugiero que otros países consideren la emisión de informes similares, luego de llevar adelante una revisión interna transparente de sus propias barreras comerciales, para que así podamos trabajar juntos contra los impedimentos al comercio», añadió.

Los Estados Unidos está comprometido con una política tendiente a disminuir las barreras comerciales en todo el mundo, lo que redundará en un mayor beneficio para las familias, agricultores y trabajadores norteamericanos.

«Estamos comprometidos en liderar los esfuerzos internacionales para liberalizar el comercio en todos los sectores de la Agenda de Desarrollo de Doha», precisó Zoellick. «Como nos muestran las evidencias, las familias norteamericanas ya se han beneficiado del comercio abierto y pueden beneficiarse más cuando se logren nuevos acuerdos que reduzcan las barreras comerciales internacionales».

Por otra parte, el informe de la comisión concluyó que la remoción de todas las barreras comerciales norteamericanas en 1999 hubiera resultado en casi \$us. 29 mil millones de ahorros en la importación de bienes a los Estados Unidos; \$us. 15 mil millones en la exportación de bienes estadounidenses y una ganancia neta de 35.000 empleos.

La Oficina del Representante Comercial de los Estados Unidos pide una actualización bienal del informe sobre restricciones a la importación realizada por la comisión con el fin de dar el ejemplo en transparencia en el comercio internacional.

Los Estados Unidos invita a sus socios comerciales a llevar adelante exámenes igualmente públicos sobre sus restricciones internas a las importaciones, proceso que facilitaría la negociación de mayores mercados abiertos por medio de una mayor difusión de información sobre las barreras comerciales y sus efectos.

# *Estados Unidos propone amplia Reforma del Comercio Agrícola*

**E**stados Unidos ha hecho público un plan general de reforma del comercio internacional en bienes agrícolas que reduciría radicalmente los subsidios y aranceles en todo el mundo y nivelaría el terreno de juego para todos los países.

A continuación una traducción extraoficial del comunicado de prensa emitido conjuntamente el 25 de julio por el Departamento de Agricultura y la Oficina del Representante de Comercio de Estados Unidos (USTR):

«Estados Unidos anunció hoy una ambiciosa propuesta para reformar las reglas del comercio agrícola mundial, que nivelaría el terreno de juego para todos los países mediante la reducción substancial de las barreras comerciales en todo el mundo, el recorte de los subsidios que distorsionan el comercio y la eliminación de los subsidios a la exportación.

«Nuestra propuesta expone nuestra perspectiva de reforma y liberalización del comercio mundial en bienes agrícolas», dijo el representante de Comercio de Estados

Unidos Robert B. Zoellick. «Nuestra iniciativa abre un mundo de oportunidades a los agricultores de Norteamérica. Delineamos pasos prácticos para asegurar que nuestros

---

**La UE puede apoyar a sus agricultores a una tasa de aproximadamente el 25% del valor de su producción agrícola, Japón puede ofrecer apoyo equivalente al 40% de su producción agrícola, pero Estados Unidos está limitado a menos del 10 % del valor de su producción.**

---

agricultores puedan prosperar, mientras les abrimos las puertas a otros países para que participen en el creciente mercado agrícola mundial».

«Los agricultores y ganaderos estadounidenses apoyan el libre comercio porque, para su continuo crecimiento, dependen en alto grado de la expansión de los mercados», dijo la secretaria de Agricultura Ann Veneman. «Pero necesitamos nivelar el terreno de juego reduciendo y eliminando las barreras comerciales injustas que no sólo perjudican a nuestros agricultores, sino también a otros países de todo el mundo. La meta de la propuesta estadounidense es hacer más equitativo el sistema de comercio agrícola mundial y fortalecer las reglas del comercio».

La propuesta de Estados Unidos bosqueja una estrategia para reducir y, finalmente, eliminar los aranceles y otras formas de subsidios que distorsionan el comercio agrícola.

De acuerdo con la propuesta estadounidense de acceso al mercado, todos los miembros de la OMC reducirían sus aranceles usando una fórmula que requeriría reducciones mayores para los arance-

les altos que para los aranceles bajos, y resultaría en que ningún arancel excediera del 25 por ciento. Esto resultaría en que el promedio mundial de aranceles agrícolas permitidos caería del 62 al 15 por ciento. La propuesta de Estados Unidos pide también varias reformas específicas que mejorarían substancialmente las oportunidades de acceso al mercado.

La propuesta estadounidense sobre apoyo interno simplificaría el sistema actual: se consideraría si los subsidios distorsionan o no el comercio. El apoyo que distorsiona el comercio tendría un límite máximo del 5 por ciento del valor de la producción agrícola. Esto resultaría en una reducción mundial de más de 100.000 millones de dólares del apoyo permitido que distorsiona el comercio. El apoyo que no distorsiona el comercio no tendría límites, en tanto se cumplan ciertos criterios.

Actualmente, para los miembros de

la OMC el nivel admisible de apoyo que distorsiona el comercio es desproporcionado. La Unión Europea, que tiene aproximadamente el mismo nivel de producción agrícola que Estados Unidos, puede ofrecer apoyo por 60.000 millones de dólares anuales, en tanto que Estados Unidos está limitado a 19.000 millones (los llamados pagos de la «caja ámbar»). La UE puede apoyar a sus agricultores a una tasa de aproximadamente el 25 por ciento del valor de su producción agrícola, Japón puede ofrecer apoyo equivalente al 40 por ciento de su producción agrícola, pero Estados Unidos está limitado a menos del 10 por ciento del valor de su producción. Además, la UE gasta más de 20.000 millones de dólares en programas de la «caja azul», que distorsionan el comercio, en tanto que el gasto de Estados Unidos es nulo.

El conjunto de medidas estadounidense se ocupa de las disparidades que exis-

ten de conformidad con los actuales compromisos de la OMC y aumenta la orientación de mercado del comercio agrícola mundial», dijo Zoellick. «El arancel agrícola estadounidense promedio es del 12 por ciento, mientras que el arancel mundial promedio es del 62 por ciento, con muchos aranceles en exceso del 100 por ciento. Nuestra estrategia para reducir estos aranceles va más allá de la fórmula incremental de la Ronda Uruguay y crea un resultado más equitativo a niveles mucho más bajos».

«Esta propuesta es emprendedora, visionaria y asegura el liderazgo de Estados Unidos a medida que avanzamos en las negociaciones de la OMC», explicó Veneman. «De acuerdo con las reglas actuales de la OMC, la balanza está desequilibrada y esta propuesta pondría a los agricultores y ganaderos estadounidenses en igualdad de condiciones con otros de todo el mundo».



- Usted puede acceder a esta publicación mediante la siguiente dirección en el internet: <http://www.megalink.com/usemblapaz/enfoqueglobal.htm>
- Si usted desea emitir sugerencias; formular comentarios; solicitar mayor información específica sobre los temas que tratamos en esta publicación o pedir algún tipo de información adicional, le pedimos dirigirse al siguiente correo electrónico y nosotros nos aseguraremos de entregarles las respuestas necesarias. Le invitamos a participar: [eglobal@pd.state.gov](mailto:eglobal@pd.state.gov)